

Bản án số: 69/2017/HSST  
Ngày 31-8-2017

**NHÂN DANH**  
**NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**TOÀ ÁN NHÂN DÂN HUYỆN HỮU LŨNG TỈNH LẠNG SƠN**

***-Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:***

*Thẩm phán - Chủ tọa phiên toà:* Bà Trương Thị Hương Giang.

*Các Hội thẩm nhân dân:*

1. Ông Lý Hoàng Anh.
2. Ông Lê Xuân Nghiêm.

***- Thư ký phiên toà:*** Bà Hoàng Ngọc Dinh – Thư ký Toà án nhân dân huyện H, tỉnh Lạng Sơn.

***- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện H, tỉnh Lạng Sơn tham gia phiên toà:*** Ông Phạm Văn Tiến - Kiểm sát viên.

Ngày 31 tháng 8 năm 2017, tại trụ sở Toà án nhân dân huyện H, tỉnh Lạng Sơn xét xử sơ thẩm công khai vụ án Hình sự thụ lý số: 68/2017/HSST, ngày 17/8/2017 đối với bị cáo:

Trần Văn M (tức Trần Đức M), sinh ngày 12 tháng 8 năm 1967, tại huyện L, tỉnh Bắc Giang.

Nơi cư trú: Thôn Y, xã B, huyện L, tỉnh B; chỗ ở hiện nay: Thôn B, xã C, huyện H, tỉnh Lạng Sơn; dân tộc: Kinh; quốc tịch: Việt Nam; tôn giáo: Không; nghề nghiệp: Làm ruộng; trình độ văn hóa: 5/10; con ông: Trần Đức H (đã chết); con bà: Nguyễn Thị Kh (đã chết); anh chị em ruột: 07 anh chị em, bị cáo là thứ 3; vợ: Hoàng Thị Ph, sinh năm 1967; con: Có 02 con, lớn sinh năm 1988, nhỏ sinh năm 1993; tiền án, tiền sự: Không có; bị cáo bị tạm giam từ ngày 23/6/2017 đến nay. Có mặt.

*Người bị hại:* Chị Nguyễn Thị H, sinh năm 1972. Trú quán: Thôn B, xã C, huyện H, tỉnh Lạng Sơn. Có mặt.

*Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan:* Chị Hoàng Thị Ph, sinh năm 1967. Trú quán: Thôn Y, xã B, huyện L, tỉnh Bắc Giang. Có mặt.

**NHẬN THẤY:**

Bị cáo Trần Văn M bị Viện kiểm sát nhân dân huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn truy tố về hành vi phạm tội như sau: Tháng 10 năm 2016, Trần Văn M làm hợp đồng thuê nhà và kết hợp cùng chị Nguyễn Thị H kinh doanh nước giải khát, karaoke tại nhà của chị H. Trần Văn M và chị Nguyễn Thị H thỏa thuận dùng số

tiền lời thu được từ việc kinh doanh đầu tư mở thêm phòng hát karaoke, xác định phần sở hữu vốn góp và lợi nhuận thu được của mỗi người là 50%. Từ tháng 12 năm 2016, Trần Văn M và chị Nguyễn Thị H bắt đầu mua sắm thiết bị và kinh doanh phòng hát karaoke. Chiều ngày 21 tháng 6 năm 2017, Trần Văn M ngủ dậy không thấy chị Nguyễn Thị H ở nhà nên gọi điện thoại cho chị Nguyễn Thị H bảo về nhà nấu cơm thì giữa 2 người nảy sinh mâu thuẫn lời qua tiếng lại. Bực tức vì chị Nguyễn Thị H không về nhà, Trần Văn M nảy sinh ý định đập phá tài sản và đi ra đóng cửa quán từ phía trong. Trần Văn M đi vào bếp tìm được 01 đoạn gỗ dài khoảng 50cm, đường kính khoảng 03cm (thường dùng đập đá pha chế nước uống) đi lên phòng khách dùng gậy đập vỡ màn hình cảm ứng của bộ thiết bị hát karaoke nhãn hiệu VIETKTV; màn hình tivi nhãn hiệu Panasonic đặt trên kệ, làm bẹp hỏng 02 mic không dây; loa âm ly nhãn hiệu JARGUAR đặt trong kệ xuống nền nhà dùng gậy đập và dùng chân dẫm lên làm âm ly bẹp hỏng, rồi tiếp tục đập bẹp lưới bảo vệ 02 chiếc loa nhãn hiệu BMB treo trên tường; đập chiếc quạt cây nhãn hiệu TICO làm bị bung lồng, gãy cánh; đập và đứt dây chiếc quạt treo trên tường nhãn hiệu VINAWIN làm chiếc quạt rơi xuống bung lồng, gãy cánh.

Sau đó Trần Văn M đi vào phòng hát karaoke dùng gậy đập vào tấm kính trên cửa ra vào làm kính bị nứt; đập vỡ màn hình tivi nhãn hiệu ASANZO treo trên tường; đập bẹp hỏng 02 mic không dây; đập vỡ màn hình cảm ứng của bộ thiết bị hát karaoke nhãn hiệu VIETKTV; đập bẹp hỏng âm ly nhãn hiệu JARGUAR thì chiếc gậy bị gãy. Trần Văn M tiếp tục cầm 1 phần của đoạn gậy đã gãy đập bẹp lưới bảo vệ 02 chiếc loa nhãn hiệu BMB treo trên tường, quăng đoạn gậy lên giàn lạnh điều hòa nhãn hiệu Nagakawa làm bung nắp nhựa.

Trần Văn M đi ra phòng bếp mở tủ lạnh nhãn hiệu Toshiba lấy nước uống. Nhìn thấy trong bếp có con dao bìa tổng chiều dài 34cm, phần kim loại dài 22cm, phần chuôi gỗ dài 12cm, bản rộng nhất lưỡi dao là 08cm, Trần Văn M cầm con dao chém làm các ngăn trong tủ bị gãy hỏng, đồ đạc rơi vỡ; M tiếp tục dùng dao chém vào bề mặt tủ, cánh tủ, giật các cánh tủ làm bung bản lề. Trần Văn M cầm dao đi vào phòng hát karaoke chém rách bộ ghế sofa giả da, chém hỏng mặt, các cạnh của bàn gỗ, chém nhiều nhất vào tivi, màn hình cảm ứng bộ thiết bị hát karaoke, âm ly, mic, đầu thu mic.

Trần Văn M tiếp tục cầm dao quay lại phòng khách chém đứt hết cây trong 04 chậu cảnh, dùng sledge dao đập vỡ 02 chậu sứ, dùng dao chém nhiều nhất vào tivi, màn hình cảm ứng bộ thiết bị hát karaoke, âm ly, mic, đầu thu mic. Trần Văn M cầm dao đi vào phòng ngủ đầu tiên dùng dao chém vào tủ quần áo bằng gỗ ép nhiều nhất làm hỏng tủ, tấm gương gắn trên cánh tủ bị vỡ. Khi đi ra khỏi phòng Trần Văn M dùng dao đập vỡ 02 ô kính trên cánh cửa ra vào. Trần Văn M cầm dao đi vào phòng ngủ thứ 2 chém nhiều nhất vào chiếc tủ gỗ ép rồi vứt con dao lại và đi ra ngoài phòng khách ngồi uống nước. Sau đó Trần Văn M đi ra ngoài khóa cửa lại và về nhà tại Thôn Y, xã B, huyện L, tỉnh Bắc Giang.

Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Hữu Lũng trung cầu định giá đối với các tài sản Trần Văn M hủy hoại, cố ý làm hư hỏng. Tại bản kết luận định giá tài sản ngày 23 tháng 6 năm 2017 của Hội đồng định giá tài sản trong tổ tụng hình sự huyện Hữu Lũng kết luận:

Tại phòng khách tổng giá trị thiệt hại là 25.920.000đ, trong đó: Những đồ vật, tài sản bị đập phá mang tính chất hủy hoại gồm: 01 bộ hát karaoke nhãn hiệu VIETKTV trị giá 10.500.000đ; 01 bộ mic không dây nhãn hiệu SHURE trị giá 1.300.000đ; 01 âm ly nhãn hiệu JARGUAR trị giá 6.000.000đ; 01 tivi nhãn hiệu Panasonic trị giá 7.200.000đ; 02 chậu sứ trị giá 80.000đ. Những đồ vật, tài sản bị đập phá hư hỏng một phần gồm: 02 loa nhãn hiệu BMB hư hỏng thiệt hại 700.000đ; 01 quạt cây nhãn hiệu TICO hư hỏng thiệt hại 70.000đ; 01 quạt treo tường hư hỏng thiệt hại 70.000đ.

Tại phòng ngủ đầu tiên tổng giá trị thiệt hại 333.000đ, trong đó: Cánh cửa tủ gỗ ép gắn kính bị hư hỏng thiệt hại 300.000đ; 02 ô kính cửa bị đập vỡ hư hỏng trị giá 33.000đ. Tại phòng ngủ thứ hai có 01 cánh cửa tủ gỗ ép bị hư hỏng thiệt hại 120.000đ. Tại gian bếp có 01 tủ lạnh bị hư hỏng thiệt hại 2.500.000đ.

Tại phòng hát karaoke tổng giá trị thiệt hại là 28.235.000đ, trong đó: Những đồ vật, tài sản bị đập phá mang tính chất hủy hoại gồm: 01 bộ hát karaoke nhãn hiệu VIETKTV trị giá 10.500.000đ; 01 bộ mic không dây nhãn hiệu SHURE trị giá 1.300.000đ; 01 âm ly nhãn hiệu JARGUAR trị giá 6.000.000đ; 01 tivi nhãn hiệu ASANZO trị giá 5.700.000đ; 01 bàn gỗ trị giá 1.200.000đ. Những đồ vật, tài sản bị đập phá hư hỏng một phần gồm: 02 loa nhãn hiệu BMB hư hỏng thiệt hại 700.000đ; 01 ô cửa kính hư hỏng thiệt hại 35.000đ; 07 ghế giả da hư hỏng thiệt hại 2.500.000đ; 01 điều hòa nhãn hiệu Nagakawa hư hỏng thiệt hại 300.000đ.

Quá trình điều tra làm rõ toàn bộ các tài sản tại phòng khách và 02 phòng ngủ là tài sản riêng của chị Nguyễn Thị H. Các tài sản tại phòng hát karaoke, phòng bếp và cánh cửa phòng ngủ đầu tiên là tài sản thuộc sở hữu chung của Trần Văn M và chị Nguyễn Thị H. Những tài sản riêng của chị Nguyễn Thị H bị hủy hoại thiệt hại là 25.080.000đ; bị cố ý làm hư hỏng thiệt hại là 1.293.000đ. Những tài sản thuộc sở hữu chung của chị Nguyễn Thị H và Trần Văn M bị hủy hoại thiệt hại là 24.700.000đ; bị cố ý làm hư hỏng thiệt hại là 6.035.000đ, nên tài sản riêng của chị Nguyễn Thị H trong khối tài sản thuộc sở hữu chung với Trần Văn M bị hủy hoại thiệt hại là 12.350.000đ; bị cố ý làm hư hỏng thiệt hại là 3.018.000đ. Tổng số tài sản riêng của chị Nguyễn Thị H bị Trần Văn M hủy hoại thiệt hại là 37.430.000đ (*ba mươi bảy triệu bốn trăm ba mươi nghìn đồng*), bị cố ý làm hư hỏng thiệt hại là 4.311.000đ (*bốn triệu ba trăm mười một nghìn đồng*).

Vật chứng bị tạm giữ gồm có: 01 con dao bài tổng chiều dài 34cm, phần kim loại dài 22cm, phần chuôi gỗ dài 12cm, bản rộng nhất lưỡi dao là 08cm; 01 đoạn gậy gỗ hình trụ bị gãy thành 05 mảnh. Quá trình điều tra làm rõ con dao và đoạn gậy gỗ là tài sản riêng của chị Nguyễn Thị H.

Về dân sự: Chị Nguyễn Thị H yêu cầu Trần Văn M phải bồi thường số tiền 40.000.000đ (bốn mươi triệu đồng), Trần Văn M chấp nhận yêu cầu bồi thường và đã ủy quyền cho vợ là chị Hoàng Thị Ph bồi thường toàn bộ thiệt hại cho chị Nguyễn Thị H .

Tại phiên tòa, bị cáo Trần Văn M giữ nguyên lời khai tại cơ quan điều tra về hành vi hủy hoại tài sản và cố ý làm hư hỏng tài sản của chị Nguyễn Thị H, bị cáo khai hành vi đó là bột phát, do không làm chủ được bản thân nên nhất thời phạm tội, khi thực hiện hành vi chỉ có mục đích phá hỏng các tài sản như bản Cáo trạng đã nêu, ngoài ra không có mục đích gì khác. Sau đó, bị cáo rất ân hận về hành vi của bản thân nên đã thành khẩn khai báo và ủy quyền cho vợ để bồi thường cho chị Nguyễn Thị H 40.000.000đ theo yêu cầu. Bị cáo khẳng định bị cáo bị truy tố, xét xử về tội hủy hoại tài sản và cố ý làm hư hỏng tài sản là đúng, ngoài ra không có yêu cầu gì khác.

Người bị hại chị Nguyễn Thị H khai về mối quan hệ, về việc kết hợp kinh doanh với bị cáo M, việc bị cáo M hủy hoại tài sản và cố ý làm hư hỏng tài sản là đúng. Chị đã nhận được toàn bộ số tiền 40.000.000đ mà chị yêu cầu bị cáo phải bồi thường nên không có yêu cầu gì thêm về phần dân sự. Về phần hình phạt chị xin Hội đồng xét xử giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo vì ngoài hành vi lần này thì giữa chị và bị cáo không có mâu thuẫn gì khác, do bị cáo không làm chủ được bản thân nên đã thực hiện hành vi phạm tội.

Chị Hoàng Thị Ph trình bày: Chị là vợ của bị cáo M, sau khi bị cáo thực hiện xong hành vi phạm tội đã về nhà kể lại toàn bộ vụ việc cho chị biết, sau đó bị cáo bị tạm giam và đã ủy quyền cho chị bồi thường cho chị Nguyễn Thị H 40.000.000đ theo yêu cầu. Số tiền bồi thường này là tài sản chung của vợ chồng nên chị không có yêu cầu gì.

Tại bản Cáo trạng số: 72/VKS - HS, ngày 17/8/2017 của Viện kiểm sát nhân dân huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn đã truy tố bị cáo Trần Văn M về tội "Hủy hoại hoặc cố ý làm hư hỏng tài sản" theo quy định tại khoản 1 Điều 143 của Bộ luật hình sự. Kiểm sát viên giữ quyền công tố tại phiên tòa vẫn giữ nguyên Cáo trạng truy tố và phát biểu quan điểm về việc giải quyết vụ án, đồng thời đánh giá động cơ, mục đích, tác hại của hành vi phạm tội mà bị cáo gây ra và đề nghị Hội đồng xét xử:

Về tội danh: Tuyên bố bị cáo Trần Văn M phạm tội “Hủy hoại hoặc cố ý làm hư hỏng tài sản”.

Về hình phạt: Áp dụng khoản 1 Điều 143; các điểm b, h, p khoản 1, khoản 2 Điều 46; các Điều 45, 60 của Bộ luật hình sự. Xử phạt bị cáo Trần Văn M từ 18 tháng đến 24 tháng tù cho hưởng án treo, thời gian thử thách từ 36 tháng đến 48 tháng. Không đề nghị áp dụng hình phạt bổ sung.

Về trách nhiệm dân sự: Gia đình bị cáo và người bị hại đã tự thỏa thuận xong, không ai có yêu cầu gì khác nên không đề nghị xem xét giải quyết.

**Phần tranh luận:** Không ai có ý kiến tranh luận gì.

Căn cứ vào các chứng cứ và tài liệu đã được thẩm tra tại phiên toà, căn cứ vào kết quả tranh luận tại phiên toà trên cơ sở xem xét đầy đủ, toàn diện chứng cứ, ý kiến của Viện kiểm sát, bị cáo tại phiên toà.

### **XÉT THẤY:**

Bị cáo Trần Văn M đã khai nhận rõ hành vi phạm tội của mình như tại Cơ quan Điều tra, lời khai đó phù hợp với những tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ đã được thẩm tra tại phiên toà cụ thể: Do có mối quan hệ quen biết nên từ tháng 10 năm 2016, Trần Văn M đến thuê nhà chị Nguyễn Thị H ở Thôn B, xã C, huyện H, tỉnh Lạng Sơn. Sau đó Trần Văn M và chị Nguyễn Thị H cùng nhau kinh doanh bán nước, karaoke, số tiền lời thu được hai người thỏa thuận cùng góp vốn mở thêm phòng hát karaoke, xác định tỷ lệ vốn góp và lợi nhuận thu được mỗi người là 50%. Từ tháng 12 năm 2016, Trần Văn M và chị Nguyễn Thị H bắt đầu mua sắm thiết bị cho phòng hát karaoke và tổ chức kinh doanh. Ngày 21 tháng 6 năm 2017, do mâu thuẫn Trần Văn M dùng 01 đoạn gậy và 01 con dao đập phá các tài sản là của riêng chị Nguyễn Thị H và tài sản thuộc sở hữu chung của 2 người tổng thiệt hại 57.108.000đ. Trong đó số tài sản riêng của chị Nguyễn Thị H bị Trần Văn M hủy hoại thiệt hại 37.430.000đ (*ba mươi bảy triệu bốn trăm ba mươi nghìn đồng*), bị cố ý làm hư hỏng bị thiệt hại 4.311.000đ (*bốn triệu ba trăm mười một nghìn đồng*). Lời khai của bị cáo phù hợp với các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ, phù hợp với lời khai của người bị hại, người làm chứng. Như vậy, đã có đủ cơ sở để kết luận bị cáo phạm tội "Hủy hoại hoặc cố ý làm hư hỏng tài sản", tội phạm và hình phạt được quy định tại khoản 1 Điều 143 của Bộ luật hình sự.

Cáo trạng số: 72/VKS - HS, ngày 17/8/2017 của Viện kiểm sát nhân dân huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn đã truy tố bị cáo Trần Văn M về tội "Hủy hoại hoặc cố ý làm hư hỏng tài sản" theo quy định tại khoản 1 Điều 143 của Bộ luật hình sự là đúng người, đúng tội, đúng pháp luật.

Hành vi của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, đã xâm phạm quyền sở hữu hợp pháp của người khác được pháp luật bảo vệ. Hành vi đó gây ảnh hưởng xấu đến trật tự an ninh của địa phương, gây bất bình trong dư luận xã hội. Bị cáo là người có thể chất phát triển bình thường, có đầy đủ năng lực hành vi, năng lực trách nhiệm hình sự, nhận thức được hủy hoại và cố ý làm hư hỏng tài sản của người khác là vi phạm pháp luật nhưng vì không làm chủ được bản thân nên bị cáo đã cố tình thực hiện hành vi phạm tội, vì thế bị cáo phải chịu hình phạt nhất định tương xứng với hành vi phạm tội đã thực hiện nhằm răn đe, giáo dục và phòng ngừa chung.

Để cá thể hoá hình phạt, ngoài việc xem xét tính chất, hành vi phạm tội nêu trên thì còn phải xem xét đến nhân thân, tình tiết tăng nặng, tình tiết giảm nhẹ để quyết định hình phạt. Bị cáo là người có nhân thân tốt, không có tiền án, tiền sự, không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự quy định tại khoản 1 Điều 48 bộ luật Hình sự. Bị cáo đã tác động gia đình bồi thường toàn bộ thiệt hại cho người bị hại theo yêu cầu; phạm tội lần đầu thuộc trường hợp ít nghiêm trọng; quá trình điều tra và tại phiên toà đã thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải về hành vi phạm tội của bản thân; có bố đẻ là ông Trần Đức H, tham gia kháng chiến được tặng thưởng

Huân chương kháng chiến hạng Nhất và người bị hại xin giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo nên bị cáo được hưởng các tình tiết giảm nhẹ quy định tại điểm các điểm b, h, p khoản 1, khoản 2 Điều 46 của Bộ luật hình sự.

Từ những phân tích trên, Hội đồng xét xử thấy bị cáo tuy thực hiện hành vi nguy hiểm cho xã hội nhưng thuộc trường hợp ít nghiêm trọng, bị cáo chỉ nhất thời phạm tội trong lúc không làm chủ được bản thân. Sau khi thực hiện hành vi phạm tội bị cáo rất ân hận nên đã thành khẩn khai báo về hành vi phạm tội, tác động gia đình bồi thường toàn bộ thiệt hại cho người bị hại theo yêu cầu. Bị cáo là người có nhân thân tốt, không có tình tiết tăng nặng, có năm tình tiết giảm nhẹ quy định tại khoản 1, khoản 2 Điều 46 của Bộ luật Hình sự; có nơi cư trú rõ ràng do đó không cần cách ly bị cáo ra khỏi xã hội một thời gian mà xét xử hình phạt tù cho hưởng án treo và ấn định thời gian thử thách đối với bị cáo là có căn cứ, phù hợp với quy định của pháp luật về điều kiện áp dụng hình phạt tù cho hưởng án treo. Việc cho bị cáo hưởng án treo cũng không gây nguy hại cho xã hội, không ảnh hưởng đến việc đấu tranh phòng chống tội phạm và vẫn đảm bảo được sự nghiêm minh của pháp luật đồng thời thể hiện sự khoan hồng của Đảng và Nhà nước đối với người biết ăn năn hối cải, biết khắc phục hậu quả do mình gây ra. Không áp dụng hình phạt bổ sung với bị cáo vì không đủ điều kiện để đảm bảo để thi hành án.

Vật chứng của vụ án: Cẩn tịch thu và tiêu hủy những vật chứng liên quan đến hành vi phạm tội nhưng không còn giá trị sử dụng và chị Nguyễn Thị H là chủ sở hữu không có yêu cầu gì bao gồm: 01 gậy gỗ và 01 con dao.

Về trách nhiệm dân sự: Người bị hại và bị cáo đã tự thỏa thuận bồi thường xong, không ai có yêu cầu gì nên không xem xét giải quyết.

Về án phí: Bị cáo phải chịu án phí hình sự theo quy định tại khoản 2 Điều 99 Bộ luật tố tụng hình sự và Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí, lệ phí Tòa án.

Vì các lẽ trên,

### **QUYẾT ĐỊNH:**

Tuyên bố: Bị cáo Trần Văn M (tức Trần Đức M) phạm tội "*Hủy hoại hoặc cố ý làm hư hỏng tài sản*".

Áp dụng khoản 1 Điều 143; các điểm b, h, p khoản 1, khoản 2 Điều 46; các Điều 45, 60 Bộ luật hình sự.

Xử phạt bị cáo Trần Văn M (tức Trần Đức M) 01 (một) năm 06 (sáu) tháng tù cho hưởng án treo, thời gian thử thách 03 (ba) năm. Thời hạn tính từ ngày xét xử sơ thẩm, ngày 31 tháng 8 năm 2017. Giao bị cáo cho Ủy ban nhân dân xã B, huyện L, tỉnh Bắc Giang giám sát, giáo dục trong thời gian thử thách.

**Vật chứng:** Áp dụng điểm a khoản 2 Điều 76 Bộ luật tố tụng hình sự, tịch thu và tiêu hủy: 01 con dao bài tổng chiều dài 34cm, phần kim loại dài 22cm, phần chuôi gỗ dài 12cm, bản rộng nhất lưỡi dao là 08cm; 01 đoạn gậy gỗ hình trụ bị gãy thành 05 mảnh.

*(Theo biên bản giao nhận vật chứng giữa cơ quan Công an huyện H và Chi cục thi hành án huyện H lập ngày 18 tháng 8 năm 2017).*

Về án phí: Áp dụng khoản 2 Điều 99 Bộ luật tố tụng hình sự; điểm a, khoản 1, Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí, lệ phí Tòa án. Bị cáo phải chịu 200.000đ (*hai trăm nghìn đồng*) tiền án phí hình sự sơ thẩm để sung công quỹ Nhà nước.

**Quyền kháng cáo:** Bị cáo, người bị hại, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan có mặt có quyền kháng cáo trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

**Nơi nhận:**

- Sở tư pháp tỉnh Lạng Sơn;
- Viện kiểm sát nhân dân huyện Hữu Lũng;
- Công an huyện Hữu Lũng;
- Chi cục thi hành án huyện Hữu Lũng;
- UBND xã B, huyện L, tỉnh Bắc Giang;
- Những người tham gia tố tụng;
- Cơ quan thi hành án hình sự Công an huyện Hữu Lũng;
- Lưu hồ sơ.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM  
THẨM PHÁN- CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

**Trương Thị Hương Giang**